

TOÀ ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN AN DƯƠNG
THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 37/2023/HS-ST
Ngày 07-4-2023

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN AN DƯƠNG, THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG

- **Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Đỗ Văn Dũng.

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Vũ Văn Thi

Ông Đỗ Văn Hà

- **Thư ký phiên tòa:** Bà Phạm Thị Chính - Thư ký Toà án nhân dân huyện An Dương, thành phố Hải Phòng.

- **Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân huyện An Dương, thành phố Hải Phòng tham gia phiên tòa:** Ông Lại Văn Quyền - Kiểm sát viên.

Ngày 07 tháng 4 năm 2023 tại Trụ sở Tòa án nhân dân huyện An Dương, thành phố Hải Phòng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 21/2023/TLST-HS ngày 24/02/2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 29/2023/QĐXXST-HS ngày 24/3/2023 đối với bị cáo:

Phùng Triệu H sinh ngày 12/12/1969 tại Hải Phòng. Nơi cư trú: Số 26 Đ, phường T, quận H, thành phố Hải Phòng; nghề nghiệp: Lái xe; trình độ văn hoá: 4/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Phùng Văn L và bà Phạm Thị G; có vợ Nguyễn Thị Kim L và có 02 con; tiền án, tiền sự: Không; nhân thân: Bản án hình sự sơ thẩm số 91/HSST ngày 13/7/1991, Tòa án nhân dân quận Hồng Bàng xử phạt 18 tháng tù nhưng cho hưởng án treo về tội Cố ý làm hư hỏng tài sản xã hội chủ nghĩa, phải nộp 15.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm (đã thi hành án xong); bị áp dụng biện pháp ngăn chặn Cấm đi khỏi nơi cư trú; có mặt.

- **Bị hại:** Bà Phạm Thị K sinh năm 1951; địa chỉ: Thôn A, xã A, huyện A, thành phố Hải Phòng (đã chết).

- **Người đại diện hợp pháp của bị hại:**

Ông Hà Huy Đ sinh năm 1951 (là chồng bà K);

Anh Hà Đức C sinh năm 1980 (là con bà K);

Anh Hà Đức K sinh năm 1985 (là con bà K);

Cùng địa chỉ: Thôn A, xã A, huyện A, thành phố Hải Phòng; đều vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Phùng Triệu H (có giấy phép lái xe hạng A1,D) là lái xe cho Công ty Trách nhiệm Hữu hạn Vận tải Hoàng Long (Công ty Hoàng Long) có địa chỉ trụ sở tại số 5 Phạm Ngũ Lão, phường Cầu Đất, quận Ngô Quyền. Khoảng 04 giờ ngày 24/7/2022, theo điều động của Công ty Hoàng Long, Phùng Triệu H điều khiển xe ô tô, biển kiểm soát 15B-038.06 từ chợ hoa quả thuộc phường Sở Dầu, quận Hồng Bàng đi đón, chở công nhân đến nhà máy sản xuất ô tô Vinfat Hải Phòng, có địa chỉ tại khu kinh tế Đình Vũ, thị trấn Cát Hải, huyện Cát Hải để làm việc. Khoảng 04 giờ 30 phút cùng ngày, H điều khiển xe ô tô đi trên đường Nguyễn Văn Linh, hướng Hà Nội đi Hải Phòng, tại làn đường dành cho xe ô tô ở giữa. Khoảng 04 giờ 49 phút, khi đi đến khu vực nút giao (ngã ba), giữa đường Nguyễn Văn Linh với đường vào khu dân cư PG, thuộc địa phận thôn An Trang, xã An Đồng, Hện An Dương có báo hiệu cảnh báo nguy hiểm, đèn tín hiệu giao thông. H điều khiển xe tại làn đường dành cho xe ô tô ở giữa, với tốc độ khoảng 50 km/h. Khi cách nút giao khoảng 100m, lúc này đèn tín hiệu giao thông đang ở trạng thái màu xanh, chuẩn bị chuyển sang màu vàng, H không giảm tốc độ xe để có thể dừng lại một cách an toàn mà nhấn ga, tăng tốc lên 68km/h để đi qua nút giao. Do thiếu quan sát, không giảm tốc độ để dừng lại một cách an toàn nên phần đầu bên trái xe ô tô do H điều khiển đã đâm vào đầu ngoài tay lái bên phải, mặt ngoài hộp xích xe đạp do bà Phạm Thị K, sinh năm 1951, trú tại thôn An Dương, xã An Đồng, Huyện An Dương điều khiển đang sang đường từ chiều đường Hải Phòng đi Hà Nội sang chiều đường Hà Nội đi Hải Phòng để rẽ vào khu dân cư PG. Hậu quả xe đạp do bà K điều khiển đổ, bà K ngã xuống đường, được đưa đi cấp cứu, chết cùng ngày.

Sau khi nhận được tin báo, cơ quan điều tra đã tiến hành khám nghiệm hiện trường, khám nghiệm phương tiện, trưng cầu giám định để xác định dấu vết, chiều hướng, trạng thái, vị trí va chạm trên mặt đường, giữa xe ô tô biển kiểm soát 15B-038.06 với xe đạp do bà K điều khiển.

Kết quả khám nghiệm: Đây là nút giao (ngã ba) giữa đường Nguyễn Văn Linh với đường vào khu dân cư PG, thuộc địa phận thôn An Trang, xã An Đồng, Hện An Dương chiều đường Hà Nội đi Hải Phòng. Mặt đường trải nhựa áp phan phẳng, nhẵn, có 02 chiều đường riêng biệt được phân cách với nhau bằng dải phân cách cứng cố định ở giữa. Mỗi chiều đường có 03 làn xe, gồm 02 làn dành cho xe ô tô, làn giáp dải phân cách giữa rộng 3,6m, làn ở giữa rộng 3,2m và 01 làn dành cho xe mô tô, xe thô sơ rộng 3,6m, các làn đường được phân định với nhau bằng vạch sơn trắng liền. Tại dải phân cách giữa đoạn xảy ra tai nạn có lối mở rộng 52m. Phía bên phải chiều đường Hà Nội đi Hải Phòng có lối mở đi vào khu dân cư PG, đầu lối mở rộng 17,5m. Đầu dải phân cách giữa có vạch sơn màu trắng ngang đường và hệ thống đèn tín hiệu giao thông. Tại vỉa hè bên phải chiều đường Hà Nội đi Hải Phòng có biển báo người đi bộ sang đường. Lấy mép đường bên phải chiều đường Hà Nội đi Hải Phòng làm mép đường chuẩn; cột điện bên phải, ngay đầu lối mở bên trái vào khu dân cư PG làm điểm mốc.

Xe ô tô nhãn hiệu THACO, biển kiểm soát 15B-038.06 đỗ trên mặt đường, đầu xe hướng về phía Hải Phòng, chệch sang lối mở vào khu dân cư PG; sau xe hướng về phía Hà Nội, chệch sang bên trái chiều đường Hà Nội đi Hải Phòng; trực trước bên trái xe ô tô cách điểm mốc là 08m, cách mép đường chuẩn là 3,0m, trực sau bên phải cách mép đường chuẩn 80cm. Xe đạp đỗ nghiêng phải trên mặt đường, đầu xe hướng về phía Hải Phòng, chệch sang bên trái, sau xe hướng về phía Hà Nội, chệch sang lối mở vào khu dân cư PG; trực trước, trực sau lần lượt cách điểm mốc 8,1m, 7,2m và cách mép đường chuẩn là 3,1m, 2,2m. Đám máu vết máu trên mặt đường, kích thước 140cm x 40cm; điểm gần nhất cách mép đường chuẩn là 1,6m, cách điểm mốc là 6,6m.

Khám xe ô tô biển kiểm soát 15B - 038.06 có các dấu vết: Phần bên trái kính chắn gió trước có đám máu vết nứt dằm, kích thước 124cm x 125cm. Ốp nhựa bảo vệ cụm đèn chiếu sáng xi nhan trước bên trái có đám máu vết nứt, vỡ, kHết, kích thước trong diện 60 cm x 23cm. Mặt ngoài ba - đờ - sóc có bám dính tạp chất màu nâu (dạng máu khô), kích thước trong diện 20cm x 08cm. Phần bên trái ốp nhựa bảo vệ đầu xe có đám máu vết cày, trượt nhựa, kích thước 08cm x 02cm. Phía dưới ốp nhựa bảo vệ đầu xe bên trái có đám máu vết nứt, vỡ, kHết, bong tróc sơn, kích thước trong diện 11cm x 05cm. Ốp nhựa comboxit bảo vệ đầu xe và cụm đèn chiếu sáng trước bên trái bị bong, bật ốc vít.

Khám xe đạp có các dấu vết: Giỏ xe phía trước bị xô lệch theo chiều từ trái sang phải. Ốp bảo vệ xích bằng kim loại bị bẹp, lõm theo chiều từ ngoài vào trong, từ phải sang trái; mặt ngoài ốp kim loại bảo vệ này có đám máu vết trượt, xước, bám dính tạp chất màu trắng, dạng sơn. Mặt ngoài bàn đạp bên phải bị mài vệt. Khung xe bị cong, gập theo hướng từ trái sang phải. Nút tay phanh bên trái bị mài và xù nhựa. Mặt ngoài tay dắt và nút tay phanh bên phải có 02 đám máu vết mài, trượt nhựa. Tay dắt bên trái có đám máu vết trượt xước kim loại.

Quá trình điều tra, anh Nguyễn Hữu Hậu, sinh năm 1979, trú tại thôn Trang Quan, xã An Đồng, Hện An Dương, Hải Phòng đã giao nộp 02 chiếc USB; Sở giao thông vận tải thành phố Hải Phòng giao nộp 01 chiếc USB, bên trong mỗi chiếc USB đều chứa 01 video liên quan đến vụ tai nạn giao thông đường bộ.

Tại Bản kết luận giám định số 128/KL-KTHS(CH) ngày 22/8/2022 của Phòng Kỹ thuật hình sự Công an thành phố Hải Phòng kết luận: Dấu vết nứt, vỡ kHết nhựa màu trắng tại ốp nhựa bảo vệ phía ngoài cụm đèn pha, đèn tín hiệu phía trước bên trái (bên lái) trên xe ô tô biển kiểm soát 15B-038.06 phù hợp với dấu vết trượt, xước mất cao su màu xám, bám dính tạp chất màu trắng (dạng nhựa) tại đầu ngoài tay lái bên phải xe đạp. Dấu vết trượt xước mất sơn màu trắng theo chiều từ trước về sau tại mặt ngoài ốp nhựa cản trước bên trái (bên lái) xe ô tô biển kiểm soát 15B-038.06 phù hợp với dấu vết bẹp méo kim loại theo chiều từ phải sang trái, trượt xước bám dính tạp chất màu trắng (dạng sơn) theo chiều từ dưới lên trên tại mặt ngoài hộp xích xe đạp.

Tại bản Kết luận giám định số 304/KL-KTHS(PY) ngày 05/8/2022 của Phòng kỹ thuật hình sự - Công an thành phố Hải Phòng kết luận: Nguyên nhân bà Phạm Thị K chết là do sốc đa chấn thương.

Tại Cơ quan điều tra, Phùng Triệu H khai nhận hành vi của mình như trên.

Vật chứng của vụ án: Xe ô tô biển kiểm soát 15B-038.06 cùng các giấy tờ có liên quan đến phương tiện, quá trình điều tra xác định là tài sản của công ty Hoàng Long, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Hện An Dương đã trả lại đại diện công ty Hoàng Long quản lý, sử dụng. Chiếc xe đạp là tài sản của bà Phạm Thị K, cơ quan Cảnh sát điều tra Công an Hện An Dương đã trả lại cho anh Hà Đức Cường (con bà K) quản lý, sử dụng.

Về dân sự: Bị can Phùng Triệu H đã bồi thường cho gia đình nạn nhân số tiền 170.000.000 đồng. Đại diện gia đình bà K không có yêu cầu, đề nghị gì khác và có đơn xin giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị can H

Tại phiên tòa: Bị cáo trình bày thống nhất về hành vi như đã nêu trên, đồng ý với nội dung Sơ đồ và Biên bản khám nghiệm hiện trường; Kết luận giám định; không có ý kiến hay khiếu nại gì.

Bản Cáo trạng số 25/2023/CT-VKS ngày 24/02/2023 của Viện kiểm sát nhân dân Hện An Dương truy tố Phùng Triệu H về tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ theo điểm a khoản 1 Điều 260 của Bộ luật Hình sự (BLHS). Đại diện Viện kiểm sát đề nghị áp dụng điểm a khoản 1 Điều 260; các điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51, Điều 65 của BLHS xử phạt bị cáo từ 15 năm 18 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, ấn định thời gian thử thách đối với bị cáo. Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định.

Lời nói sau cùng trước khi Hội đồng xét xử nghị án, bị cáo trình bày nhận thức rõ hành vi phạm tội, hậu quả của tội phạm đã thực hiện và mong muốn được sự khoan hồng của pháp luật, được giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tính hợp pháp của các hành vi, quyết định tố tụng trong điều tra, truy tố, xét xử: Hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an Hện An Dương và Điều tra viên, của Viện kiểm sát nhân dân Hện An Dương và Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa bị cáo và những người khác không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về những chứng cứ xác định có tội, chứng cứ xác định không có tội:

[2.1] Khoảng 04 giờ 49 phút ngày 24/7/2022, Phùng Triệu H điều khiển xe ô tô biển kiểm soát 15B-038.06 đi trên đường Nguyễn Văn Linh, theo hướng Hà Nội đi Hải Phòng. Khi đi đến khu vực nút giao (ngã ba) giữa đường Nguyễn Văn Linh với đường vào khu dân cư PG, thuộc địa phận thôn An Trang, xã An Đồng, Hện An Dương, thành phố Hải Phòng, khu vực có báo hiệu nguy hiểm, đèn tín hiệu giao

thông. Do thiếu quan sát, không giảm tốc độ để có thể dừng lại một cách an toàn nên phần đầu bên trái xe ô tô do H điều khiển đã đâm vào xe đạp do bà Phạm Thị K điều khiển đang sang đường, từ chiều đường Hải Phòng đi Hà Nội sang chiều đường từ Hà Nội đi Hải Phòng để rẽ vào khu dân cư PG, làm bà K ngã xuống đường, chết khi được đưa đi cấp cứu tại bệnh viện.

[2.2] Với hành vi này, bị cáo đã vi phạm khoản 1 Điều 12 Luật Giao thông đường bộ quy định: Người lái xe, người điều khiển xe máy cHên dùng phải tuân thủ quy định về tốc độ xe chạy trên đường và phải giữ một khoảng cách an toàn đối với xe chạy liền trước xe của mình và vi phạm khoản 1 và khoản 3 Điều 5 Thông tư số 31/2019/TT-BGTVT ngày 29/8/2019 của Bộ Giao thông Vận tải quy định về tốc độ và khoảng cách an toàn của xe cơ giới, xe máy cHên dùng tham gia giao thông đường bộ đó là: Người điều khiển phương tiện tham gia giao thông đường bộ phải giảm tốc độ để có thể dừng lại một cách an toàn trong các trường hợp sau: Có báo hiệu cảnh báo nguy hiểm hoặc có chướng ngại vật trên đường; Qua nơi đường bộ giao nhau cùng mức.

[2.3] Với hành vi nêu trên, bị cáo đã phạm tội Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ quy định tại điểm a khoản 1 Điều 260 của BLHS. Các chứng cứ xác định bị cáo không có tội bị loại trừ.

[3] Về lỗi: Như đã phân tích ở trên, lỗi của bị cáo là chính, song cũng một phần do bị hại điều khiển phương tiện tham gia giao thông thiếu qua sát.

[4] Về tính chất, mức độ nghiêm trọng của hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự, tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và nhân thân: Hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, trực tiếp xâm phạm trật tự an toàn giao thông đường bộ và gây thiệt hại đến tính mạng của người khác. Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; bị cáo đã bồi thường thiệt hại, thành khẩn khai báo nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm b, s khoản 1 Điều 51 của BLHS; người đại diện bị hại có đơn xin giảm nhẹ nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 2 Điều 51 của BLHS.

[5] Về hình phạt chính:

[5.1] Xét đề nghị cho bị cáo được hưởng án treo của Viện kiểm sát thấy bị cáo không thuộc trường hợp không cho hưởng án treo quy định tại Điều 3 Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/ 05/2018 của Hội đồng thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao. Bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ, có nhân thân tốt, có nơi cư trú cụ thể, rõ ràng và có khả năng tự cải tạo mà không gây nguy hiểm cho xã hội, không ảnh hưởng xấu đến an ninh, trật tự, an toàn xã hội. Bị cáo là lao động chính của gia đình.

[5.2] Vậy nên xem xét cho bị cáo được cải tạo ngoài xã hội cũng đủ điều kiện giáo dục bị cáo và phòng ngừa chung. Áp dụng Điều 65 của BLHS cho bị cáo được hưởng án treo và xử phạt bằng mức khởi điểm như đề nghị của đại diện Viện kiểm sát là phù hợp.

[6] Về hình phạt bổ sung: Xét tuổi tác của bị cáo, ngoài công việc lái xe bị cáo khó tìm được công việc khác thích hợp để mưu sinh. Do vậy không áp dụng hình phạt bổ sung quy định tại khoản 5 Điều 260 của BLHS đối với bị cáo.

[7] Về những vấn đề khác: Vụ án không có dấu hiệu của việc bỏ lọt tội phạm hoặc hành vi phạm tội mới nên Hội đồng xét xử không phân tích chứng cứ để xem xét việc khởi tố hay yêu cầu Viện kiểm sát khởi tố vụ án hình sự. Người đại diện hợp pháp của bị hại không yêu cầu bồi thường nên không xét. Do Tòa án áp dụng hình phạt tù nhưng được hưởng án treo nên hủy bỏ biện pháp ngăn chặn Cấm đi khỏi nơi cư trú đối với bị cáo.

[8] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định.

[9] Về quyền kháng cáo: Bị cáo, người đại diện hợp pháp của bị hại có quyền kháng cáo bản án theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào điểm a khoản 1 Điều 260; các điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 65 của Bộ luật Hình sự; xử phạt: Phùng Triệu H 15 (Mười lăm) tháng tù nhưng cho hưởng án treo về tội “Vi phạm quy định về tham gia giao thông đường bộ”, thời gian thử thách là 30 (Ba mươi) tháng tính từ ngày tuyên án.

Giao bị cáo Phùng Triệu H cho Ủy ban nhân dân phường Thượng Lý, quận Hồng Bàng, thành phố Hải Phòng giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách. Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo. Trong trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì phải thực hiện theo Điều 92 Luật Thi hành án hình sự như sau:

- Người được hưởng án treo có thể vắng mặt tại nơi cư trú nếu có lý do chính đáng và phải xin phép theo quy định tại khoản 2 Điều này, phải thực hiện khai báo tạm vắng theo quy định của pháp luật về cư trú. Thời gian vắng mặt tại nơi cư trú mỗi lần không quá 60 ngày và tổng số thời gian vắng mặt tại nơi cư trú không được vượt quá một phần ba thời gian thử thách, trừ trường hợp bị bệnh phải điều trị tại cơ sở y tế theo chỉ định của bác sỹ và phải có xác nhận điều trị của cơ sở y tế đó.

- Người được hưởng án treo khi vắng mặt tại nơi cư trú phải có đơn xin phép và được sự đồng ý của Ủy ban nhân dân cấp xã được giao giám sát, giáo dục; trường hợp không đồng ý thì Ủy ban nhân dân cấp xã phải trả lời bằng văn bản và nêu rõ lý do. Người được hưởng án treo khi đến nơi cư trú mới phải trình báo với Công an cấp xã nơi mình đến tạm trú, lưu trú; hết thời hạn tạm trú, lưu trú phải có xác nhận của Ủy ban nhân dân cấp xã hoặc Công an cấp xã nơi tạm trú, lưu trú. Trường hợp người được hưởng án treo vi phạm pháp luật, Ủy ban nhân dân cấp xã nơi người đó đến tạm trú, lưu trú phải thông báo cho Ủy ban nhân dân cấp xã được giao giám sát, giáo dục kèm theo tài liệu có liên quan.

- Việc giải quyết trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú hoặc nơi làm việc thực hiện theo quy định tại Điều 68 của Luật này.

- Người được hưởng án treo không được xuất cảnh trong thời gian thử thách.

Về biện pháp ngăn chặn: Áp dụng Điều 125 của Bộ luật Tố tụng hình sự, hủy bỏ biện pháp ngăn chặn Cấm đi khỏi nơi cư trú đối với bị cáo Phùng Triệu H.

Về án phí: Áp dụng Điều 136 của Bộ luật Tố tụng Hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về án phí, lệ phí Tòa án; bị cáo Phùng Triệu H phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo có quyền kháng cáo trong thời hạn mười lăm ngày kể từ ngày tuyên án. Người đại diện hợp pháp của bị hại có quyền kháng cáo trong thời hạn mười lăm ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc ngày bản án được niêm yết theo quy định của pháp luật.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án và người phải thi hành án có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, Điều 7, Điều 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Bị cáo;
- Người ĐDHP của bị hại;
- VKSND Hện An Dương;
- VKSND thành phố Hải Phòng;
- Cơ quan điều tra CA Hện An Dương;
- Cơ quan THAHSCA Hện An Dương;
- TAND thành phố Hải Phòng;
- Chi cục THADS Hện An Dương;
- Sở Tư pháp thành phố Hải Phòng;
- Lưu: VT, hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Đỗ Văn Dũng